



ngày tháng năm 2014

**BIÊN BẢN NGHIỆM THU HẠNG MỤC CÔNG TRÌNH- BÀN GIAO ĐƯA
VÀO SỬ DỤNG**

*FINAL INSPECTION AND ACCEPTANCE MINUTE OF WORK ITEM OR WHOLE
CONSTRUCTION TO PUT IN USE*

Công trình /Project : **Kho lạnh trữ hạt giống/ Cold room storing seeds**

Hạng mục thi công : **Lắp đặt kho lạnh**

Work Item : *Install cold room*

Địa điểm thi công : **Thôn Tân Tiến, Xã Tân Văn, Huyện Lâm Hà, Tỉnh Lâm
Đông / Tan Tien Urban, Tan Van Ward, Lam Ha District, Lam
Dong Province.**

Tiến độ thi công HĐ
*Working Schedule of
contract* : **từ ngày/**from 08/08/2014 **đến ngày /**to 25/09/2014

1. **Đối tượng nghiệm thu/ Acceptance object:** **Kho lạnh/ cold room**
2. **Thành phần trực tiếp tham gia nghiệm thu/Participants:**

2.1 Đại diện Chủ đầu tư/ Investor's Representative:

BEJO VIET NAM PRODUCTION CO., LTD.

Đại diện <i>Representative</i>	Ông:	Chức vụ:
	<i>Mr:</i>	<i>Position:</i>
	Ông:	Chức vụ:
	<i>Mr:</i>	<i>Position:</i>

2.2 Đại diện QLDA và TVGS / Project Management & Supervision Consultant:

VIET NAM PROJECT CONSULTANTS CO., LTD.

Đại diện <i>Representative</i>	Ông:	Chức vụ:
	<i>Mr:</i>	<i>Position:</i>
	Ông:	Chức vụ:
	<i>Mr:</i>	<i>Position:</i>

2.3 Đại diện Nhà thầu thi công/Contractor's Representative:

HUNG TRI ENGINEERING CO., LTD.

Đại diện <i>Representative</i>	Ông: Huỳnh Quang Cảnh	Chức vụ: Quản lý dự án
	<i>Mr. Huynh Quang Canh</i>	<i>Position: Project manager</i>

3. Địa điểm và Thời gian tiến hành nghiệm thu/ *Acceptance Location & Time:*

Địa điểm: <i>Location</i>	Thôn Tân Tiến, Xã Tân Văn, Huyện Lâm Hà, Tỉnh Lâm Đồng / <i>Tan Tien Urban, Tan Van Ward, Lam Ha District, Lam Dong Province.</i>	
Thời gian: <i>Time</i>	Bắt đầu: <i>Started</i>ngày tháng năm 2014
	Kết thúc: <i>Finished</i>ngàytháng năm 2014

4. Đánh giá hạng mục công trình xây dựng, công trình xây dựng/ *Assessment of executed construction work:*

4.1 Về tiến độ thi công / *Construction Progress:*

- Ngày khởi công / *starting date: 08/08/2014*
- Ngày hoàn thành / *finishing date: 25/09/2014*
- Số ngày chậm so với tiến độ hợp đồng (nếu có) / *Time delay (If any)*

.....

4.2 Khối lượng / *Quantity:*

- Theo thiết kế (hoặc theo hồ sơ thầu) / *Based on Design:*
- Theo thực tế đạt được/ *Based on Actual:*

4.3 Về chất lượng hạng mục/công trình xây dựng / *Quality of Construction Work:*

.....

4.4 Về công suất đưa vào vận hành của hạng mục/công trình xây dựng/*Capacity for commissioning the project*

.....

4.5 Về đặc điểm các biện pháp để bảo vệ an toàn lao động, an toàn phòng nổ, phòng cháy, chống ô nhiễm môi trường và an toàn sử dụng/ *Contents and effects of measures for environmental protection, fire and explosion extinguishment, industry safety, operation safety.*

.....

4.6 Những sửa đổi trong quá trình thi công so với thiết kế được phê duyệt (Nếu có) / *Amendment of design during construction (If any):*

-

.....

.....

.....

.....

4.7 Các ý kiến khác (nếu có) / *other comments (if any)*

.....

4.8 Bảo hành / *Guarantee:*

12 tháng/ 12 months

5. Kết luận / *Conclusion:*

.....

.....

.....

.....

Kiến nghị nếu không chấp thuận / Action required if not accepted

.....
.....
.....

6. Phê duyệt của các Bên tham gia nghiệm thu / Approbation of Participants

ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU
CONTRACTOR REPRESENTATIVE
(Ký, ghi rõ chức vụ, họ tên)

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ
CLIENT REPRESENTATIVE
(Ký, ghi rõ chức vụ, họ tên)

Huynh Quang Canh
P M

ĐẠI DIỆN QLDA & TVGS
PROJECT MANAGEMENT & SUPERVISION CONSULTANT REPRESENTATIVE
(Ký, ghi rõ chức vụ, họ tên)